



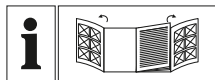
MULTIFUNCTIONAL MILLING MACHINE PPMF 710 A1

HU
MULTIFUNKCIÓS MARÓGÉP
Az originál használati utasítás fordítása

CZ
MULTIFRÉZA
Překlad originálního provozního návodu

SI
VEČNAMENSKI REZKALNIK
Prevod originalnega navodila za uporabo

DE / AT / CH
MULTIFRÄSE
Originalbetriebsanleitung

**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

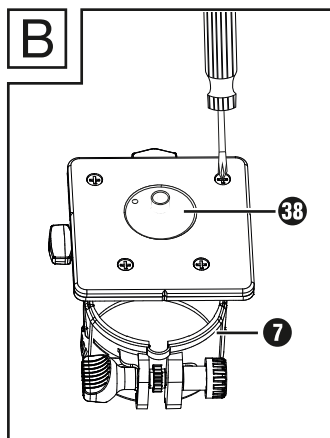
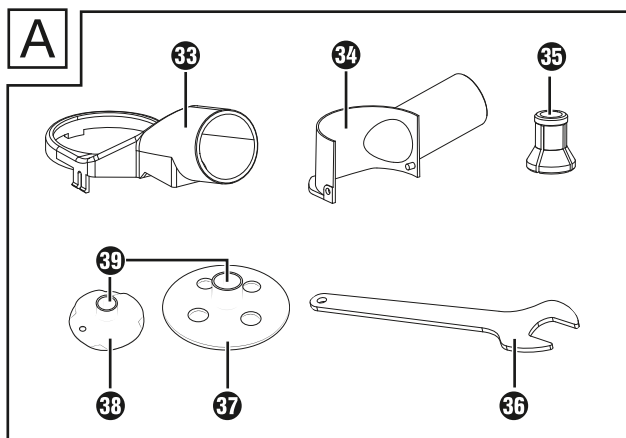
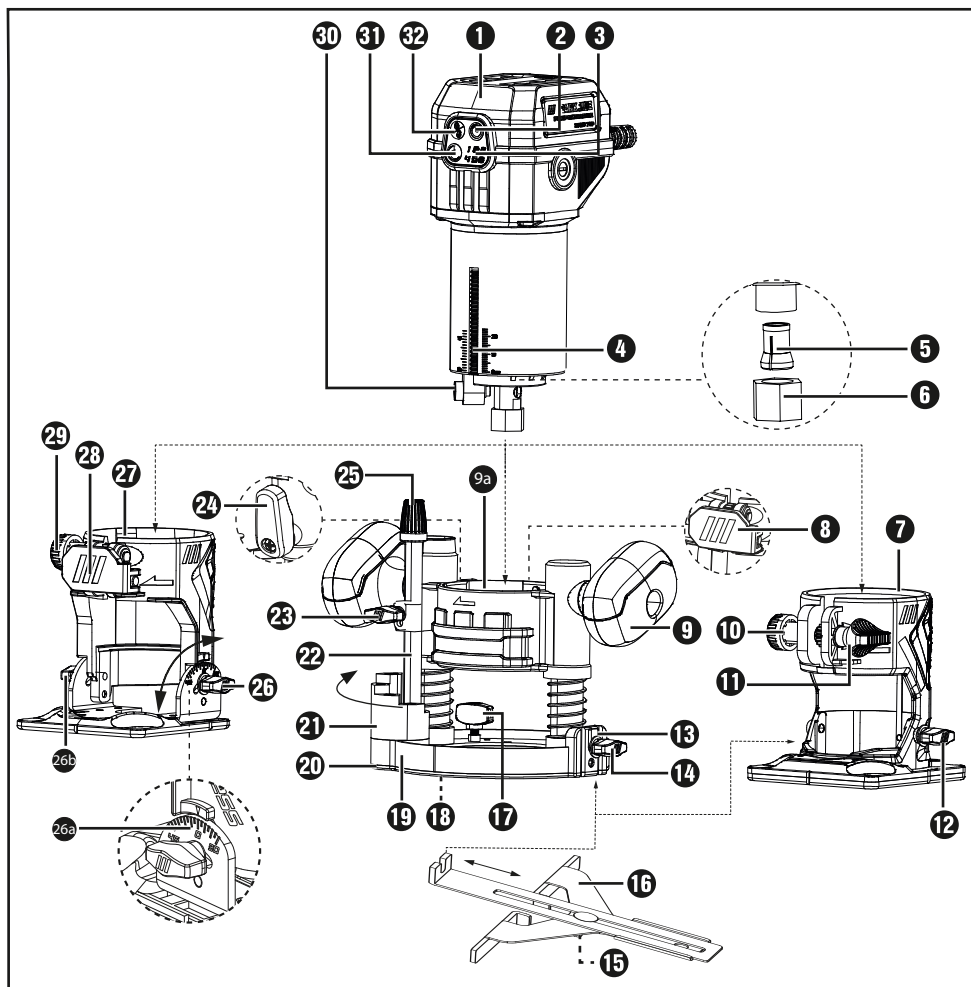
CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	17
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	33
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A készülék leírása	2
A csomag tartalma	3
Műszaki adatok	3
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	4
1. Munkahelyi biztonság	4
2. Elektromos biztonság	4
3. Személyi biztonság	5
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	5
5. Szerviz	6
Felületmarókra vonatkozó biztonsági utasítások	6
Kiegészítő utasítások	6
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	7
Üzembe helyezés előtt	7
Marószerszám behelyezése	7
Elszívócsonk csatlakoztatása a felületmaró modulon	7
Elszívócsonk csatlakoztatása az élmaró modulon	8
Befogógyűrű csere	8
Üzembe helyezés	8
Többfunkciós marógép összeszerelése/szétszerelése	8
Marásmélység beállítása (szögmaró/élmaró)	8
Marásmélység beállítása (felületmaró)	9
Be- és kikapcsolás	10
Fordulatszám kiválasztása	10
Marásirány	10
Marás	10
Másolóhüvely behelyezése	10
Marás másolóhüvellyel	11
Párhuzamos ütköző beállítása és felszerelése	11
Marás párhuzamos ütközővel	11
A szögmaró modul használata	12
Az élmaró modul használata	12
Karbantartás és tisztítás	12
Szénkefék cseréje	12
Tisztítás	13
Ártalmatlanítás	13
Jótállási tájékoztató	14
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	16

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék stabil felületen fában, műanyagban és könnyűszerkezetű anyagokban hornyok, élek, profilok és hosszanti lyukak marására, valamint másolómarásra készült. A készülék nem alkalmas szabadban történő üzemeltetésre. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

A készülék leírása

- 1 többfunkciós marógép
- 2 be-, kikapcsoló
- 3 fordulatszám-fokozat
- 4 skála
- 5 befogógyűrű 8 mm
- 6 hollandi anya
- 7 élmaró modul
- 8 szorítókar
- 9 felületmaró modul markolata
- 9a felületmaró modul
- 10 beállítócsavar
- 11 recézett fejű csavar
- 12 reteszelő csavar

- 13 párhuzamos ütköző befogója
- 14 reteszelő csavar (előre felszerelve az élmaró modulra)
- 15 szárnyascsavar
- 16 párhuzamos ütköző
- 17 reteszelő csavar
- 18 furat az elszívócsonkhoz
- 19 alaplemez
- 20 csúszólemez
- 21 lépcsős ütköző
- 22 mélységütköző (marásmélység-beállító skála)
- 23 reteszelő csavar
- 24 szorítókar
- 25 forgószabályozó (marásmélység-finom-beállító)
- 26 reteszelő csavar
- 26a skála szögbeállításához
- 26b reteszelő csavar
- 27 szögmaró modul
- 28 szorítókar
- 29 beállítócsavar
- 30 orsóreteszelő gomb
- 31 fordulatszám-előválasztó
- 32 kapcsolózár

A ábra

- 33 elszívócsonk a felületmaró modulhoz
- 34 elszívócsonk az élmaró modulhoz
- 35 befogógyűrű 6 mm
- 36 villáskulcs
- 37 másolóhüvely 16 mm (a felületmaró modulhoz)
- 38 másolóhüvely 10 mm (az élmaró modulhoz)
- 39 másolóhüvely futógyűrűje

A csomag tartalma

- 1 multifunkciós marógép
- 1 felületmaró modul
- 1 szögmaró modul
- 1 élmaró modul
- 1 párhuzamos ütköző
- 1 villáskulcs
- 2 elszívócsonk
- 1 befogógyűrű 6 mm
- 1 befogógyűrű 8 mm (előre felszerelve)
- 2 másolóhüvely (10 mm + 16 mm)
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Teljesítményfelvétel 710 W

Névleges feszültség 230 V ~, 50 Hz

Érintésvédelmi

osztály II/□ (kettős szigetelés)

Névleges üresjárati

fordulatszám n_0 10 000–34 000 min⁻¹

1. fokozat = kb. 10.000 min⁻¹

2. fokozat = kb. 12.000 min⁻¹

3. fokozat = kb. 17.000 min⁻¹

4. fokozat = kb. 22.000 min⁻¹

5. fokozat = kb. 27.000 min⁻¹

6. fokozat = kb. 34.000 min⁻¹

Felületmaró löket-

magassága 0–40 mm

Élmaró löketmagassága 0–35 mm

Szerszámbefogó 6/8 mm

Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint $L_{pA} = 83,9$ dB

Bizonytalansági érték $K_{pA} = 3$ dB

Hangerőszint $L_{WA} = 91,9$ dB

Bizonytalansági érték $K_{WA} = 3$ dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgéskibocsátási érték

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege), az EN 62841 szabvány szerint mérve:

Kéz-/karvibráció $a_h < 2,5$ m/s²

Bizonytalansági érték $K = 1,5$ m/s²

TUDNIVALÓ

- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági tudnivalót és utasítást későbbi használatra. A biztonsági tudnivalókban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) **Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. Ne használjon adapter-csatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal.** A nem módosított csatlakozódugó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összezsugorodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéri használatra is alkalmas.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áramvédőkapcsolót.** Az áramvédőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő használata csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel stabil, biztonságos álló helyzetet és őrizze meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.

- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszer.** Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékre porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri munkavégzés után már jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja mindig a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

- d) Tárolja a nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

Felületmarókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markolatánál fogja meg, mivel a maró saját csatlakozóvezetékéhez érhet. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ez pedig elektromos áramütést okozhat.
- b) Erősítse és rögzítse a munkadarabot satuval vagy más módon egy stabil felületen. Ha a munkadarabot csak kézzel tartja vagy testével támasztja, a munkadarab nem elég stabil és elveszítheti uralmát felette.

- Viseljen porvédő maszkot.

Kiegészítő utasítások

- A marószerszámok megengedett legnagyobb fordulatszámának legalább annyinak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttörhet.
- A maróknak és egyéb tartozékoknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos kéziszerszám befogógyűrűjébe (6/8 mm tengelyátmérő). Az olyan marószerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos kéziszerszám befogógyűrűjébe, nem egyenletesen forognak, erősen vibrálnak, és előfordulhat, hogy a kezelő ezáltal elveszíti uralmát a készülék felett.

- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben visszaütés veszélye áll fenn, ha a cserélhető szerszám megakad a munkadarabban.
- **Ne nyúljon kezével a marási területbe és a marószerszámhoz. Másik kezével tartsa a segédmarkolatot vagy a motorházat.** Ha két kézzel tartja a marógépet, akkor a marószerszám nem okozhat sérülést a kezén.
- **Ne marjon fémtárgyakat, szögeket vagy csavarokat.** A marószerszám megrongálódhat és fokozott rezgést okozhat.
- **Használjon megfelelő keresőkészüléket a rejtett tápvezetékek felkutatásához vagy érdeklődjön a helyi közművállalatnál.**
Az elektromos vezetékekkel való érintkezés tüzet vagy áramütés okozhat. Gázvezeték sérülése robbanást okozhat. Vízvezetékbe hatolás anyagi károkat okoz.
- Nem szabad túllépni a szerszámon megadott legmagasabb fordulatszámot.
- Ne használjon olyan szerszámokat, amelyek repedések láthatók.

Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyek befogója kompatibilis a készülékkel.

Üzembe helyezés előtt

Marószerszám behelyezése

FIGYELMEZTETÉS! **SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot **30**. Az orsóretesznek a tengelybe kell merülnie.
- ◆ Csavarja le a villáskulccsal **35** a hollandi anyát **6** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ◆ Engedje el az orsóreteszelő gombot **30**.
- ◆ Helyezze be a marószerszámot. Tolja be legalább 20 mm-re.
- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot **30**. Az orsóretesznek a tengelybe kell merülnie.
- ◆ Húzza meg a hollandi anyát **6** a villáskulccsal **35**.
- ◆ Engedje el az orsóreteszelő gombot **30**.

Elszívócsonk csatlakoztatása a felületmaró modulon

- ◆ Csavarja le a reteszelő csavart **17**.
- ◆ Helyezze az elszívócsonkot **33** az elszívócsonkhoz kialakított furatra **18**. Ügyeljen arra, hogy az elszívócsonkon **33** lévő kiálló rész a felületmaró modul **9a** bevágásába illeszkedjen, majd húzza meg a reteszelő csavart **17** az elszívócsonkon **33** (D ábra).
- ◆ Az elszívócsonk **33** levételéhez alkalmazza az összeszerelési eljárást fordított sorrendben.
- ◆ Csatlakoztasson egy engedélyezett por-és forgácselszívót az elszívócsonkra **33**.

Elszívócsonk csatlakoztatása az élmaró modulon

- ◆ Helyezze az elszívócsonkot **34** az élmaró modulon **7** erre a célra kialakított vágatra.
- ◆ Távolítsa el a reteszelő csavart **12**.
- ◆ Rögzítse az elszívócsonkot **34** a reteszelő csavarral **12** (E ábra).
- ◆ Az elszívócsonk **34** levételéhez alkalmazza az összeszerelési eljárást fordított sorrendben.
- ◆ Csatlakoztasson egy engedélyezett porés forgácselszívót az elszívócsonkra **34**.

Befogógyűrű csere

TUDNIVALÓ

- ▶ Használja a 8 mm-es szárral rendelkező maróhoz a már előre felszerelt befogógyűrűt **5** (8 mm). 6 mm-es szárral rendelkező maróhoz cserélje ki a befogógyűrűt az alábbiakban leírt módon.
- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot **30**. Az orsóretesznek a tengelybe kell merülnie.
- ◆ Csavarja le a villáskulccsal **36** a hollandi anyát **6** az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy le tudja venni a befogógyűrűt **5** (8 mm).
- ◆ Helyezze be a befogógyűrűt **35** (6 mm). **FIGYELEM!** Csak akkor húzza meg a hollandi anyát **6** a villáskulccsal **36**, ha be van helyezve egy marószerszám. Ellenkező esetben megrongálódhat a befogógyűrű **5/35**.
- ◆ Engedje el az orsóreteszelő gombot **30**.

Üzembe helyezés

Többfunkciós marógép összeszerelése/szét szerelése

Felületmaró modul **9a** / Szögmaró modul **27**

- ◆ Nyissa ki az adott szorítókart **8/28**, majd vezesse be a többfunkciós marógépet **1** a megfelelő modulba.

A többfunkciós marógép **1** vezetőhornyának a mindenkor marókosár kiálló részéhez kell igazodnia.

- ◆ Csukja le az adott szorítókart **8/28**.

Élmaró modul **7**

- ◆ Csavarja ki a recézett fejű csavart **11**, majd vezesse be a többfunkciós marógépet **1** a modulba.

A többfunkciós marógép **1** vezetőhornyának a marókosár kiálló részéhez kell igazodnia.

- ◆ Húzza meg megfelelően a recézett fejű csavart **11**.

Marásmélység beállítása (szögmaró/élmaró)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ◆ A marási mélység beállításához fordítsa fejjel lefelé az összeszerelt készüléket és helyezze sima felületre.
- ◆ Nyissa ki a szorítókart **23**, illetve csavarja ki a recézett fejű csavart **11**.
- ◆ Ezután állítsa be az alaplemezt a beállítócsavar **23/10** elforgatásával (lásd F/G ábra).
- ◆ Zárja be a szorítókart **23**, illetve ismét húzza meg a recézett fejű csavart **11**.

Marásmélység beállítása (felületmaró)

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.
- ◆ Ellenőrizze, hogy a szorítókar **24** reteszelve van. Ha kilazult, fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy reteszelve legyen.
- ◆ Állítsa a készüléket a megmunkálandó munkadarabra.
- ◆ Forgassa el a lépcsős ütközőt **21** addig, hogy az a legalsó pozícióban (0 mm) rögzüljön. A mélységütköző **22** ekkor egy vonalban van a legalsó pozícióval (0 mm).
- ◆ Csavarja ki a reteszelő csavart **23**.
- ◆ Oldja ki a szorítókart **24** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással és nyomja a készüléket lefelé, hogy a marószerszám a munkadarab felületéhez érjen (H ábra).
- ◆ Reteszelve a szorítókart **24** az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással.
- ◆ Tolja lefelé a mélységütközőt **22** addig, hogy az a lépcsős ütköző **21** legalsó pozícióján (0 mm) legyen (I ábra).
- ◆ Állítsa be a mélységütközőt **22** a kívánt marásmélységre, húzza meg a reteszelő csavart **23**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A marásmélység-beállító skálán (mélységütköző) **22** megjelenített érték nem a tényleges marásmélység. Ezt mindig a marásmélység-beállító skálán (mélységütköző) **22** kiválasztott ponthoz viszonyítva kell beállítani.

- ◆ Oldja ki a szorítókart **24** és vezesse vissza felfelé a készüléket (J ábra).
- ◆ Ellenőrizze a marásmélységet gyakorlati próbával.

Marásmélység utólagos beigazítása

- ◆ A marásmélység a forgószabályozóval **25** utólag beigazítható.
- ◆ Oldja ki a szorítókart **24** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással. Nyomja a készüléket lefelé, hogy a mélységütköző **22** a lépcsős ütközőn **21** legyen.
- ◆ Reteszelve a szorítókart **24** az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással.
- ◆ Csavarja ki a reteszelő csavart **23**. Állítsa be a forgószabályozóval **25** a marásmélység-beállító skálát (mélységütköző) **22** úgy, hogy pl. pontosan a nullpontot tudja beállítani. Ismét húzza meg a reteszelő csavart **23**.
- ◆ Oldja ki a szorítókart **24** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással és vezesse vissza felfelé a készüléket. Ellenőrizze a marásmélységet további gyakorlati próbával.

Marásmélység beállítása lépcsős ütközővel

TUDNIVALÓ

- ▶ A lépcsős ütközőt **21** nagyobb marásmélységek esetén több fokozatban kisebb forgácseltávolítással használhatja.
- ◆ Állítsa be a kívánt marásmélységet a lépcsős ütköző **21** legalsó fokára (0 mm) (a fent leírtak szerint).
- ◆ Ezután állítsa be az első megmunkálási lépésekhez a magasabb fokokat.
- ◆ Ellenőrizze a marásmélységet gyakorlati próbával.

Be- és kikapcsolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Viseljen védőkesztyűt, ha hozzá ér a fém készülékházhoz, mert működés közben felforrósodhat.

Bekapcsolás

- ◆ Nyomja meg a kapcsolózárt **32**. Ez 10 másodpercig marad aktív.
- ◆ Tartsa lenyomva a be-, kikapcsoló gombot **2** kb. 2 másodpercig, vagy
- ◆ nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot **2** kétszer egymás után gyorsan, ha a készüléket tartós üzemmódba kívánja kapcsolni.

Kikapcsolás

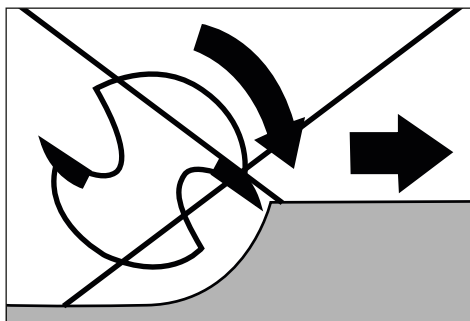
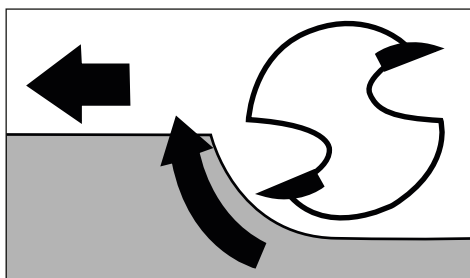
- ◆ Nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot **2**.

Fordulatszám kiválasztása

- ◆ Nyomja meg a kapcsolózárt **32**.
- ◆ Állítsa be a szükséges fordulatszámot a fordulatszám-előválasztóval **31**. A fordulatszám-fokozat **3** megfelelő számjegye világít, az alábbi jelentéstartalommal:
 - 1. fokozat = kb. 10.000 min⁻¹
 - 2. fokozat = kb. 12.000 min⁻¹
 - 3. fokozat = kb. 17.000 min⁻¹
 - 4. fokozat = kb. 22.000 min⁻¹
 - 5. fokozat = kb. 27.000 min⁻¹
 - 6. fokozat = kb. 34.000 min⁻¹

Marásirány

A marásnak mindig a marószerszám forgásiirányával ellentétes irányban kell történnie (ellentétes irány). **FIGYELEM!** Ha a forgásiiránnyal azonos irányba mar (azonos irány), akkor előfordulhat, hogy az elektromos kéziszerszám kirántódik a kezéből.



Marás

Állítsa be a marásmélységet az előzőekben leírtak szerint.

- ◆ Állítsa a készüléket a megmunkálandó munkadarabra és kapcsolja be.
- ◆ Oldja ki a szorítókart **24** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással. Nyomja lefelé a készüléket addig, hogy a mélységütköző **22** a lépcsős ütközőn **21** legyen.
- ◆ Reteszelve a készüléket a szorítókar **24** óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával.
- ◆ Végezze a marást egyenletes sebességgel és egyenletes rányomással.

Másolóhüvely behelyezése

Másolóhüvely **37** / **38** használatával sablonok másolhatók a munkadarabra.

TUDNIVALÓ

- ▶ A sablonnak legalább olyan magasnak kell lennie, mint a másolóhüvely 37 / 38 futógyűrűje 39.
- ▶ Válasszon a másolóhüvely 37 / 38 belső átmérőjénél kisebb marószerszámot.

Másolóhüvely élmaróhoz (B ábra)

- ◆ Távolítsa el az élmaró modul 7 alapelemén lévő 4 csavart és válassza le az alapelemet.
- ◆ Helyezze be a másolóhüvelyt 38 a talplemezen lévő nyílásba.
- ◆ Rögzítse újból az alapelemet az élmaró modulon 7 a 4 csavarral (lásd a B ábrát).

Másolóhüvely felületmaróhoz (C ábra):

- ◆ Távolítsa el a felületmaró modul 9a csúszólapján 20 lévő 2 csavart A.
- ◆ Helyezze be alulról a másolóhüvelyt 37 a csúszólapba 20.
- ◆ Rögzítse a másolóhüvelyt 37 a csúszólap 20 két csavarjával A. Ügyeljen arra, hogy a másolóhüvely 37 megfelelően legyen behelyezve – a futógyűrűnek 39 lefelé kell néznie (lásd a C ábrát).

Marás másolóhüvellyel

- ◆ Rögzítse a sablont a munkadarabon.
- ◆ Helyezze a szerszámot a másolóhüvelylyel 37 / 38 a sablonhoz.
- ◆ Állítsa be a kívánt marásmélységet.
- ◆ Vezesse a készüléket a kiálló másolóhüvelylyel 37 / 38 a sablon oldalszéle mentén. Enyhe nyomással dolgozzon.

TUDNIVALÓ

- ▶ A másolóhüvely és a marószerszám eltérő átmérője miatt a munkadarab a sablonnál valamivel kisebb méretűre lesz vágva.

Párhuzamos ütköző beállítása és felszerelése

- ◆ Csavarja ki a szárnyascsavart 15 a párhuzamos ütközőn 16.
- ◆ Állítsa be a kívánt távolságot.
- ◆ Húzza meg a szárnyascsavart 15 a párhuzamos ütközőn 16.
- ◆ Távolítsa el a reteszelő csavart 14 az élmaró modulról 7.
- ◆ Rögzítse a párhuzamos párhuzamos ütközőt 16 a reteszelő csavarral 14 a párhuzamos ütköző befogóján 13 (K ábra).

TUDNIVALÓ

- ◆ A párhuzamos ütközőt 16 az élmaró modul 7 hátoldalára is felszerelheti. Ehhez használja a reteszelő csavart 14.

Marás párhuzamos ütközővel

- ◆ Állítsa be a párhuzamos ütközőt 16 a szükséges méretnek megfelelően.
- ◆ Helyezze a párhuzamos ütközőt 16 a munkadarab széléhez.
- ◆ Végezze a marást egyenletes sebességgel és egyenletes rányomással (L/M ábra).

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a munkadarab szélétől a maráspontig terjedő távolság túl nagy a párhuzamos ütköző számára, vagy ha a munkadarabnak nincs egyenes széle, rögzítsen egy egyenes lécet a munkadarabhoz, és annak élét használja vezetőként a marómodulok alapeleméhez.

A szögmaró modul használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ◆ Készítse elő a többfunkciós marógépet **1** az előzőekben leírtak szerint.
- ◆ Állítsa be a szükséges marásmélységet a többfunkciós marógépen **1** lévő skálán **4**.
- ◆ Oldja ki a szorítókart **28** és forgassa el a beállítócsavart **29** a kívánt marásmélységre (G ábra).
- ◆ Zárja vissza a szorítókart **28**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A tényleges munkadarab megmunkálása előtt végezzen próbavágást.
- ◆ Csavarja ki a reteszelő csavarokat **26/26b**, majd döntse a többfunkciós marógépet **1** a kívánt szögbe. A beállított szög könnyen leolvasható a reteszelő csavarnál **26** lévő skálán **26a**.
- ◆ Ismét húzza meg a reteszelő csavarokat **26/26b**.
- ◆ Végezze a marást egyenletes sebességgel és egyenletes rányomással.
- ◆ A szétszerelés fordított sorrendben történik.

Az élmaró modul használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ▶ Az élmaró modul **7** használata esetén mindig használja az elszívócsontot **34**.

- ◆ Helyezze be a többfunkciós marógépet **1** az előzőekben leírtak szerint.
- ◆ Állítsa be a szükséges marásmélységet a többfunkciós marógépen **1** lévő skálán **4**.
- ◆ Csavarja ki a recézett fejű csavart **11** és forgassa el a beállítócsavart **10** a kívánt marásmélységre (F ábra).
- ◆ Ismét húzza meg a recézett fejű csavart **11**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A tényleges munkadarab megmunkálása előtt végezzen próbavágást.
- ◆ Végezze a marást egyenletes sebességgel és egyenletes rányomással.
- ◆ A szétszerelés fordított sorrendben történik.

TUDNIVALÓ

- ▶ A párhuzamos ütközőt **1b** az élmaró modul hátoldalára is felszerelheti (lásd a „Párhuzamos ütköző beállítása és felszerelése” fejezetet).

Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

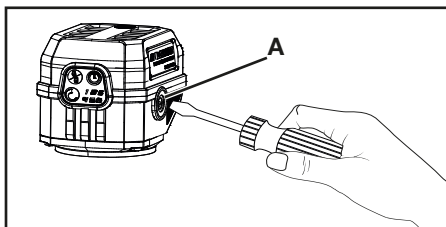
Szénkefék cseréje

- Rendszeres időközönként ellenőrizze a szénkefék állapotát. Ha több mint félig elhasználódtak, cserélje ki azokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ Mindig egyszerre cserélje ki a két szénkefét.
- ▶ Csak azonos szénkefákat használjon.

- ◆ A szénkefék cseréjéhez nyissa fel a fedelet **A** egy lapos csavarhúzó segítségével.



- ◆ Vegye ki az elhasználódott szénkefeket, majd helyezze be az újakat.
- ◆ Ezt követően helyezze vissza és rögzítse a fedelet **A**.
- ◆ Tegye ugyanezt az ellenkező oldalon.
- Mindig tartsa tisztán a szénkefeket, hogy azok szabadon tudjanak csúszni a tartóban.

Tisztítás

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékhez tisztításához használjon száraz törőruhát. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Javíttassa készülékeit szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- **Amennyiben a csatlakozóvezeték cseréje szükséges, azt a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie.**

Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért

újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton; 80–98: kompozit anyagok.

HU**JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: Multifunkciós marógép	Gyártási szám: 463350_2404
A termék típusa: PPMF 710 A1	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország/Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumiabroncsok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentumért felelős: Semi Uguzlu,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Németország, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék
megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv

(2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség

(2014/30/EU)

RoHS irányelv

(2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa
Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben
való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusjelölése: Multifunkciós marógép PPMF 710 A1

Gyártási év: 2024.10.

Sorozatszám: IAN 463350_2404

Bochum, 2024.08.12.



Semi Uguzlu

– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

Uvod	18
Predvidena uporaba	18
Opis naprave	18
Obseg dobave	19
Tehnični podatki	19
Splošna varnostna navodila za električna orodja	20
1. Varnost na delovnem mestu	20
2. Električna varnost	20
3. Varnost oseb	21
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	21
5. Servis	22
Varnostna navodila za nadrezkarje	22
Dodatna navodila	22
Originalni pribor/dodatne naprave	23
Pred prvo uporabo	23
Vstavljanje rezkalnega orodja	23
Priključitev sesalnega nastavka na modul nadrezkarja	23
Priključitev sesalnega nastavka na modul rezkarja za robove	24
Zamenjava vpenjala	24
Začetek uporabe	24
Namestitev/odstranitev večnamenskega rezkarja	24
Nastavitev globine rezkanja (rezkar za kote/rezkar za robove)	24
Nastavitev globine rezkanja (nadrezkar)	25
Vklop in izklop	26
Izbira števila vrtljajev	26
Smer rezkanja	26
Postopek rezkanja	26
Vstavljanje kopirnega tulca	27
Rezanje s kopirnimi tulci	27
Nastavitev in namestitev vzporednega naslona	27
Rezanje z vzporednim naslonom	27
Uporaba modula rezkarja za kote	28
Uporaba modula rezkarja za robove	28
Vzdrževanje in čiščenje	28
Menjava oglenih ščetk	28
Čiščenje	29
Odstranjevanje	29
Proizvajalec	30
Pooblaščen servis	30
Postopek pri uveljavljanju garancije	30
Garancijski list	30
Prevod izvirne izjave o skladnosti	32

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za rezkanje utorov, robov, profilov in podolgovatih lukenj ter za kopirno rezkanje na trdni podlagi iz lesa, umetne mase ali lahkih gradbenih materialov. Naprava ni predvidena za uporabo na prostem. Vsaka druga uporaba ali sprememba stroja velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Ni za poslovno uporabo.

Opis naprave

- 1 Večnamenski rezkar
- 2 Tipka za vklop/izklop
- 3 Stopnja števila vrtljajev
- 4 Lestvica
- 5 Vpenjalo 8 mm
- 6 Prekrivna matica
- 7 Modul rezkarja za robove
- 8 Vpenjalna ročica
- 9 Ročaj modula nadrezkarja
- 9a Modul nadrezkarja
- 10 Nastavitveni vijak
- 11 Narebreni vijak
- 12 Blokirni vijak

- 13 Nastavek za vzporedni naslon
- 14 Blokirni vijak (že nameščen na modulu rezkarja za robove)
- 15 Krilati vijak
- 16 Vzporedni naslon
- 17 Blokirni vijak
- 18 Odprtina za sesalni nastavek
- 19 Osnovna plošča
- 20 Drsna plošča
- 21 Stopenjski naslon
- 22 Globinski naslon (lestvica za nastavitev globine rezkanja)
- 23 Blokirni vijak
- 24 Vpenjalna ročica
- 25 Vrtljivi gumb (fina nastavitev globine rezkanja)
- 26 Blokirni vijak
- 26a Lestvica za nastavitev kotov
- 26b Blokirni vijak
- 27 Modul rezkarja za kote
- 28 Vpenjalna ročica
- 29 Nastavitveni vijak
- 30 Tipka zapore vretena
- 31 Izbira števila vrtljajev
- 32 Zapora vklopa

Slika A

- 33 Sesalni nastavek za modul nadrezkarja
- 34 Sesalni nastavek za modul rezkarja za robove
- 35 Vpenjalo 6 mm
- 36 Viličasti ključ
- 37 Kopirni tulec 16 mm (za modul nadrezkarja)
- 38 Kopirni tulec 10 mm (za modul rezkarja za robove)
- 39 Drsni obroček za kopirni tulec

Obseg dobave

- 1 večnamenski rezkalnik
- 1 modul nadrezkarja
- 1 modul rezkarja za kote
- 1 modul rezkarja za robove
- 1 vzporedni naslon
- 1 viličasti ključ
- 2 sesalna nastavka
- 1 vpenjalo 6 mm
- 1 vpenjalo 8 mm (že nameščeno)
- 2 kopirna tulca (10 mm + 16 mm)
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Poraba moči	710 W
Nazivna napetost	230 V ~, 50 Hz
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)

Nazivno število vrtljajev v prostem teku	n_0 10.000–34.000 min ⁻¹
Stopnja 1 = pribl.	10.000 min ⁻¹
Stopnja 2 = pribl.	12.000 min ⁻¹
Stopnja 3 = pribl.	17.000 min ⁻¹
Stopnja 4 = pribl.	22.000 min ⁻¹
Stopnja 5 = pribl.	27.000 min ⁻¹
Stopnja 6 = pribl.	34.000 min ⁻¹
Višina hoda nadrezkarja	0–40 mm
Višina hoda rezkarja robov	0–35 mm
Nastavek za orodje	6/8 mm

Vrednost emisij hrupa

Merilna vrednost hrupa je bila ugotovljena v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 83,9$ dB
Negotovost	$K_{pA} = 3$ dB
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 91,9$ dB
Negotovost K	$K_{WA} = 3$ dB

Nosite zaščito sluha!

Vrednost emisij tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Tresljaji dlani/roke	$a_h < 2,5$ m/s ²
Negotovost	$K = 1,5$ m/s ²

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapih.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. **Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Električnega kabla ne približajte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zviti priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se uporabi električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, ne drseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali izvijač v vrtečem se delu električnega orodja lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za svoj varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolj obvladate.

- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zagrabiyo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite ter jih uporabljajte pravilno.** Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) **Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred spreminjanjem nastavitve naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator.** Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.

- d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zataknjeni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov.** Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opraviila, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe ter nadzora nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

- a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostna navodila za nadrezkarje

- a) **Električno orodje držite samo za izolirane površine ročajev, saj lahko rezkalnik zadene ob svoj priključni kabel.** Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in bi lahko privedel do električnega udara.
- b) **Obdelovanec pritrdite na stabilni podlagi in ga zavarujte s primeži ali na drugačen način.** Če bi obdelovanec držali samo z roko ali si ga naslonili ob telo, ni dovolj stabilen, to pa lahko privede do izgube nadzora.

- Nosite masko za zaščito pred prahom.

Dodatna navodila

- **Dopustno število vrtljajev rezkalnih orodij mora biti najmanj tako veliko, kot je največje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko uniči.
- **Rezkalnik ali drug pribor se mora točno prilegati vpenjalu (premer stebila 6/8 mm) vašega električnega orodja.** Rezkalna orodja, ki se vpenjalu električnega orodja ne prilegajo točno, se vrtijo neenakomerno, zelo močno vibrirajo in lahko privedejo do izgube nadzora.

- **Na obdelovanec položite le vklopljeno električno orodje.** V nasprotnem primeru lahko pride do povratnega udarca, če se delovno orodje zatakne v obdelovanec.
- **Z rokami ne smete seči v območje rezkanja in rezkalnika. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja.** Če držite rezkalnik z obema rokama, ju rezkar ne more poškodovati.
- **Nikoli ne rezkajte čez kovinske predmete, žeblje ali vijake.** Rezkar se lahko poškoduje in privede do močnejših vibracij.
- **Uporabljajte primerne iskalne naprave, da odkrijete skrite napajalne napeljave, ali pa povprašajte lokalno komunalno podjetje.**
Stik z električnimi napeljavami lahko privede do požara in električnega udara. Poškodba plinske napeljave lahko privede do eksplozije. Vdor v vodovodno napeljavo povzroči materialno škodo.
- Največjega dovoljenega števila vrtljajev, navedenega na orodju, ni dovoljeno prekoračiti.
- Orodje z vidnimi razpokami ni dovoljeno uporabljati.

Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrdilne nastavke, skladne z napravo.

Pred prvo uporabo

Vstavljanje rezkalnega orodja

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ♦ Pritisnite in držite tipko zapore vretena **30**. Zapora vretena se mora pri tem pogrezni v gred.
- ♦ Z viličastim ključem **36** odvijte prekrivno matico **6** v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ♦ Potem spustite tipko zapore vretena **30**.
- ♦ Zdaj vstavite rezkalno orodje.
To mora biti potisnjeno noter za najmanj 20 mm.
- ♦ Pritisnite in držite tipko zapore vretena **30**. Zapora vretena se mora pri tem pogrezni v gred.
- ♦ Zategnite prekrivno matico **6** z viličastim ključem **36**.
- ♦ Potem spustite tipko zapore vretena **30**.

Priključitev sesalnega nastavka na modul nadrezkarja

- ♦ Odvijte blokirni vijak **17**.
- ♦ Namestite sesalni nastavek **33** na predvideno odprtino za sesalni nastavek **18**. Pazite, da je izboklina na sesalnem nastavku **33** nameščena v zarezi modula nadrezkarja **9a**, in nato zategnite blokirni vijak **17** na sesalnem nastavku **33** (slika D).
- ♦ Če želite sesalni nastavek **33** odstraniti, postopek nameščanja izvedite v obratni smeri.
- ♦ Priključite odobreno napravo za sesanje praha in žagovine na sesalni nastavek **33**.

Priključitev sesalnega nastavka na modul rezkarja za robove

- ◆ Namestite sesalni nastavek **34** na predvideno odprtino na modulu rezkarja za robove **7**.
- ◆ Odstranite blokirni vijak **12**.
- ◆ Pritrdite sesalni nastavek **34** z blokirnim vijakom **12** (slika E).
- ◆ Če želite sesalni nastavek **34** odstraniti, postopek nameščanja izvedite v obratni smeri.
- ◆ Priključite odobreno napravo za sesanje praha in žagovine na sesalni nastavek **34**.

Zamenjava vpenjala

OPOMBA

- Za rezkarje z 8-milimetrskim stebлом uporabite že nameščeno vpenjalo **5** (8 mm). Za rezkarje s 6-milimetrskim stebлом vpenjalo zamenjajte na način, opisan v nadaljevanju.
- ◆ Pritisnite in pridržite tipko zapore vretena **30**. Zapora vretena se mora pri tem pogrezniti v gred.
- ◆ Z viličastim ključem **35** odvijte prekrivno matico **6** v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da lahko snamete vpenjalo **5** (8 mm).
- ◆ Vstavite vpenjalo **35** (6 mm). **POZOR!** Prekrivno matico **6** zategnite z viličastim ključem **35** samo takrat, ko je vstavljeno rezkalno orodje. V nasprotnem primeru se lahko vpenjalo **5/35** poškoduje.
- ◆ Potem spustite tipko zapore vretena **30**.

Začetek uporabe

Namestitvev/odstranitev večnamenskega rezkarja

Modul nadrezkarja **9a** /modul rezkarja za kote **27**

- ◆ Odprite ustrezno vpenjalno ročico **8/28** in potem vstavite večnamenski rezkar **1** v ustrezni modul.

Vodilni utor večnamenskega rezkarja **1** mora biti poravnan z izboklino na ustreznem okroglem nastavku za rezkanje.

- ◆ Zaprite ustrezno vpenjalno ročico **8/28**.

Modul rezkarja za robove **7**

- ◆ Popustite narebreni vijak **11** in potem vstavite večnamenski rezkar **1** v modul.

Vodilni utor večnamenskega rezkarja **1** mora biti poravnan z izboklino na okroglem nastavku za rezkanje.

- ◆ Narebreni vijak **11** trdno zategnite.

Nastavitev globine rezkanja (rezkar za kote/rezkar za robove)

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.

- ◆ Za nastavitev globine rezkanja nameščeno napravo zavrtite na glavo in jo postavite na ravno površino.
- ◆ Odprite vpenjalno ročico **28** oz. popustite narebreni vijak **11**.
- ◆ Potem nastavite osnovno ploščo z vrtenjem nastavitvenega vijaka **29/10** (gl. slike F/G).
- ◆ Zaprite vpenjalno ročico **28** oz. znova zategnite narebreni vijak **11**.

Nastavitev globine rezkanja (nadrezkar)

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ♦ Prepričajte se, da je vpenjalna ročica **24** blokirana. Če je sproščena, jo obračajte v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.
- ♦ Napravo postavite na obdelovanec.
- ♦ Vrtite stopenjski naslon **21**, dokler se ne prilega na najnižjem položaju (0 mm). Globinski naslon **22** je nato poravnan z najnižjim položajem (0 mm).
- ♦ Popustite blokirni vijak **23**.
- ♦ Popustite vpenjalno ročico **24** z vrtenjem v smeri urnega kazalca in potisnite napravo navzdol tako, da se rezkar dotakne površine obdelovanca (slika H).
- ♦ Vpenjalno ročico **24** pritrdite z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ♦ Potisnite globinski naslon **22** navzdol tako, da je nameščen na najnižjem položaju (0 mm) stopenjskega naslona **21** (slika I).
- ♦ Nastavite globinski naslon **22** na želeno globino rezkanja in privijte blokirni vijak **23**.

OPOMBA

- ▶ Prikazana vrednost na lestvici za nastavitev globine rezkanja (globinski naslon) **22** ne ustreza dejanski globini rezkanja. Vedno jo nastavite glede na izbrano točko na lestvici za nastavitev globine rezkanja (globinski naslon) **22**.

- ♦ Zdaj popustite vpenjalno ročico **24** in pomaknite napravo navzgor nazaj (slika J).
- ♦ Globino rezkanja preverite s praktičnim poskusom.

Naknadno nastavljanje globine rezkanja

- ♦ Globino rezkanja lahko naknadno nastavite z vrtljivim gumbom **25**.
- ♦ Vpenjalno ročico **24** sprostite z obračanjem v smeri urnega kazalca. Potisnite napravo navzdol tako, da je globinski naslon **22** trdno nameščen na stopenjskem naslonu **21**.
- ♦ Vpenjalno ročico **24** pritrdite z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ♦ Popustite blokirni vijak **23**. Z vrtljivim gumbom **25** prestavite lestvico za nastavitve globine rezkanja (globinski naslon) **22** tako, da lahko npr. točno nastavite ničelno točko. Znova zategnite blokirni vijak **23**.
- ♦ Vpenjalno ročico **24** popustite z vrtenjem v smeri urnega kazalca in pomaknite napravo nazaj navzgor. Globino rezkanja preverite z dodatnim praktičnim poskusom.

Nastavitev globine rezkanja s stopenjskim naslonom

OPOMBA

- ▶ Stopenjski naslon **21** lahko uporabite pri večjih globinah rezkanja v več stopnjah z manjšo količino odrezovanja.
- ♦ Nastavite želeno globino rezkanja z najnižjo stopnjo (0 mm) stopenjskega naslona **21** (kot je opisano zgoraj).
- ♦ Nato za prve obdelovalne korake nastavite višje stopnje.
- ♦ Globino rezkanja preverite s praktičnim poskusom.

Vklop in izklop

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pri prijemanju kovinskega ohišja nosite zaščitne rokavice, saj se ohišje lahko med obratovanjem segreje.

Vklop

- ♦ Pritisnite na zaporo vklopa **32**. Ta ostane aktivna 10 sekund.
- ♦ Tipko za vklop/izklop **2** držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi ali
- ♦ tipko za vklop/izklop **2** dvakrat zaporedoma hitro pritisnite, da vklopite trajno delovanje.

Izklop

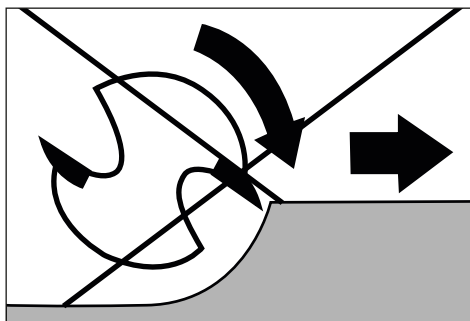
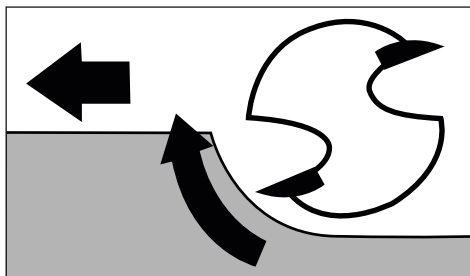
- ♦ Pritisnite tipko za vklop/izklop **2**.

Izbira števila vrtljajev

- ♦ Pritisnite na zaporo vklopa **32**.
- ♦ S tipko za izbiro števila vrtljajev **31** nastavite potrebno število vrtljajev. Ustrezna številka stopnje števila vrtljajev **3** zasveti in pomeni:
 - Stopnja 1 = pribl. 10.000 min⁻¹
 - Stopnja 2 = pribl. 12.000 min⁻¹
 - Stopnja 3 = pribl. 17.000 min⁻¹
 - Stopnja 4 = pribl. 22.000 min⁻¹
 - Stopnja 5 = pribl. 27.000 min⁻¹
 - Stopnja 6 = pribl. 34.000 min⁻¹

Smer rezkanja

Postopek rezkanja mora vedno potekati v nasprotni smeri oboda rezkarja (nasprotni tek). **POZOR!** Pri rezkanju v smeri oboda (tek v isti smeri) vam lahko električno orodje iztrga iz roke.



Postopek rezkanja

Nastavite globino rezkanja na zgoraj opisani način.

- ♦ Napravo postavite na obdelovanec in jo vklopite.
- ♦ Sprostite vpenjalno ročico **24** z obračanjem v smeri urnega kazalca. Napravo potiskajte navzdol, tako da se globinski naslon **22** trdno prilega stopenjskemu naslonu **21**.
- ♦ Napravo pritrdite z vrtenjem vpenjalne ročice **24** v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ♦ Postopek rezkanja naj poteka z enakomerno hitrostjo in enakomernim pritiskanjem.

Vstavljanje kopirnega tulca

Z uporabo kopirnega tulca **37/38** lahko na obdelovanec prenesete šablone.

OPOMBA

- ▶ Šablona mora biti najmanj toliko visoka kot drsni obroč **39** kopirnega tulca **37/38**.
- ▶ Izberite rezkar, ki je manjši od notranjega premera kopirnega tulca **37/38**.

Kopirni tulec za rezkar robov (slika B)

- ♦ Odstranite 4 vijake na osnovni plošči modula rezkarja za robove **7** in osnovno ploščo snemite.
- ♦ Kopirni tulec **38** vstavite v odprtino talne plošče.
- ♦ Osnovno ploščo znova pritrdite na modulu rezkarja za robove **7** s 4 vijaki (glejte sliko B).

Kopirni tulec za nadrezkar (slika C):

- ♦ Odstranite 2 vijaka **A** na drsni plošči **20** modula nadrezkarja **9a**.
- ♦ Kopirni tulec **37** vstavite od spodaj v drsno ploščo **20**.
- ♦ Pritrdite kopirni tulec **37** z obema vijakoma **A** na drsni plošči **20**. Pazite, da kopirni tulec **37** vstavite v pravilni smeri – drsni obroček **39** mora kazati navzdol (glejte sliko C).

Rezkanje s kopirnimi tulci

- ♦ Šablono pritrdite na obdelovanec.
- ♦ Orodje s kopirnim tulcem **37/38** namestite na šablono.
- ♦ Nastavite želeno globino rezkanja.
- ♦ Potem napravo z izmaknjenim kopirnim tulcem **37/38** pomikajte vzdolž stranskega roba šablone. Pri tem delu rahlo pritiskajte.

OPOMBA

- ▶ Zaradi različnih premerov kopirnega tulca in rezkarja se obdelovanec prireže na nekaj manjšo velikost kot šablona.

Nastavitev in namestitev vzporednega naslona

- ♦ Popustite krilati vijak **15** na vzporednem naslonu **16**.
- ♦ Nastavite želeno razdaljo.
- ♦ Znova zategnite krilati vijak **15** na vzporednem naslonu **16**.
- ♦ Odstranite blokirni vijak **14** z modula rezkarja za robove **7**.
- ♦ Vzporedni naslon **16** pritrdite z blokirnimi vijakom **14** na nastavek za vzporedni naslon **13** (slika K).

OPOMBA

- ♦ Vzporedni naslon **16** lahko namestite tudi na zadnji strani modula rezkarja za robove **7**. Tudi v ta namen uporabite blokirni vijak **14**.

Rezkanje z vzporednim naslonom

- ♦ Vzporedni naslon **16** nastavite ustrezno potrebni meri.
- ♦ Vzporedni naslon **16** namestite na rob obdelovanca.
- ♦ Postopek rezkanja naj poteka z enakomerno hitrostjo in enakomernim pritiskanjem (sliki L/M).

OPOMBA

- ▶ Če je razdalja od roba obdelovanca do mesta rezkanja preširoka za vzporedni naslon ali če obdelovanec nima nobenega ravnega roba, pritrdite na obdelovanec ravno desko in njen rob uporabite kot vodilo za osnovno ploščo rezkalnega modula.

Uporaba modula rezkarja za kote

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ♦ Vstavite večnamenski rezkar **1**, kot je opisano zgoraj.
- ♦ Pri tem preprosto nastavite potrebno globino rezkanja na lestvici **4** na večnamenskem rezkarju **1**.
- ♦ Popustite vpenjalno ročico **28** in zdaj zavrtite nastavitveni vijak **29** na želeno globino rezkanja (slika G).
- ♦ Zaprite vpenjalno ročico **28**.

OPOMBA

- ▶ Pred dejansko obdelavo obdelovanca izvedite poskusni rez.
- ♦ Popustite blokirna vijaka **26/26b** in nato večnamenski rezkar **1** nagnite pod zelenim kotom. Nastavljeni kot lahko preprosto odčitate na lestvici **26a** na blokirnem vijaku **26**.
- ♦ Znovaategnite blokirna vijaka **26/26b**.
- ♦ Postopek rezkanja naj poteka z enakomerno hitrostjo in enakomernim pritiskanjem.
- ♦ Odstranitev poteka v obratnem vrstnem redu.

Uporaba modula rezkarja za robove

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ▶ Pri uporabi modula rezkarja za robove **7** vedno uporabljajte sesalni nastavek **34**.

- ♦ Vstavite večnamenski rezkar **1**, kot je opisano zgoraj.
- ♦ Pri tem preprosto nastavite potrebno globino rezkanja na lestvici **4** na večnamenskem rezkarju **1**.
- ♦ Odvijte narebreni vijak **11** in potem zavrtite nastavitveni vijak **10** na želeno globino rezkanja (slika F).
- ♦ Znovaategnite narebreni vijak **11**.

OPOMBA

- ▶ Pred dejansko obdelavo obdelovanca izvedite poskusni rez.
- ♦ Postopek rezkanja naj poteka z enakomerno hitrostjo in enakomernim pritiskanjem.
- ♦ Odstranitev poteka v obratnem vrstnem redu.

OPOMBA

- ▶ Vzporedni naslon **16** lahko namestite tudi na zadnji strani modula rezkarja za robove (glejte poglavje »Nastavitev in namestitev vzporednega naslona«).

Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.

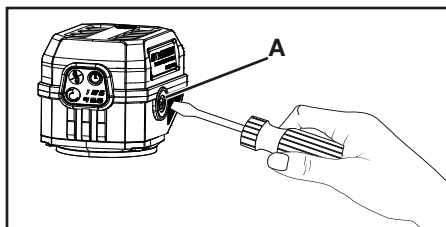
Menjava oglenih ščetk

- Oglene ščetke preverjajte v rednih intervalih. Ko so obrabljene več kot čez polovico, jih zamenjajte.

OPOMBA

- ▶ Vedno zamenjajte obe ogleni ščetki naenkrat.
- ▶ Uporabljajte samo enake oglene ščetke.

- ♦ Za zamenjavo oglene ščetke odprite pokrov **A** s pomočjo ravnega izvijača.



- ♦ Odvzemite obrabljeno ogljeno ščetko in jo zamenjajte za novo.
- ♦ Potem znova privijte pokrov **A**.
- ♦ Ravno tako ravnajte na nasprotni strani.
- Ogljene ščetke vedno ohranjajte čiste, da lahko prosto drsijo v svojem držalu.

Čiščenje

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- V notranjost naprave ne smejo vdreti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne mase.

⚠ OPOZORILO!

- **Svoje naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- **Če je treba zamenjati priključno napeljavo, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.**

Odstranjevanje



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primerenost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščení serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 0800 814 00

Kontaktni obrazec na strani
parkside-diy.com

IAN 463350_2404

Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zah-
tevkva, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 463350_2404 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na na-slovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parkside-diy.com v kategoriji Storitve.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjkljivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.



Na naslovu parkside-diy.com najdete ta in mnogo drugih priročnikov ter jih lahko tudi prenesete. S to kodo QR pridete neposredno na stran parkside-diy.com.

Izberite svojo državo in v iskalni maski poi-
ščite navodila za uporabo. Vnesite številko
izdelka (IAN) 463350_2404, da preidete na
navodila za uporabo svojega izdelka.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjklji-vosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Repu-blike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancij-skem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obve-stiti proizvajalca ali pooblaščení servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali poobla-ščení servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potro-šniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.

- Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravila ne pooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- ### **Garancijska storitev ne velja pri**
- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
 - poslovni rabi izdelka,
 - poškodbam ali spremembam izdelka s strani stranke,
 - neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
 - poškodbah zaradi naravnih nesreč.
- ### **Prodajalec**
- Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi, standardiziranimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih

(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti

(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi

(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja:

Večnamenski rezkalnik PPMF 710 A1

Leto izdelave: 10 - 2024

Serijska številka: IAN 463350_2404

Bochum, 12. 8. 2024



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod	34
Použití v souladu s určením	34
Popis přístroje	34
Rozsah dodávky	35
Technické údaje	35
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	36
1. Bezpečnost na pracovišti	36
2. Elektrická bezpečnost	36
3. Bezpečnost osob	37
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	37
5. Servis	38
Bezpečnostní upozornění pro horní frézování	38
Doplňující instrukce	38
Originální příslušenství / přídatná zařízení	39
Před uvedením do provozu	39
Vložení frézovacího nástroje	39
Připojení odsávacího hrdla na horním frézovacím modulu	39
Připojení odsávacího hrdla na frézovacím modulu hran	40
Výměna upínací kleštiny	40
Uvedení do provozu	40
Montáž/demontáž multifunkční frézy	40
Nastavení hloubky frézování (úhlová frézka/frézka na hrany)	40
Nastavení hloubky frézování (horní fréza)	41
Zapnutí a vypnutí	42
Předvolba otáček	42
Směr frézování	42
Proces frézování	42
Vložení kopírovacího pouzdra	42
Frézování s kopírovacími pouzdry	43
Nastavení a montáž paralelního dorazu	43
Frézování s paralelním dorazem	43
Použití úhlového frézovacího modulu	44
Použití frézovacího modulu hran	44
Údržba a čištění	44
Výměna uhlíkových kartáčků	44
Čištění	45
Likvidace	45
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	46
Servis	47
Dovozce	47
Překlad originálu prohlášení o shodě	48

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k frézování drážek, hran, profilů a štěrbin na pevné podložce do dřeva, plastu a lehkých materiálů, jakož i ke kopírovacímu frézování. Přístroj není určen k provozu venku. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Není určen pro komerční použití.

Popis přístroje

- ❶ multifunkční fréza
- ❷ vypínač
- ❸ stupeň rychlosti otáček
- ❹ stupnice
- ❺ upínací kleština 8 mm
- ❻ přesuvná matice
- ❼ frézovací modul hran
- ❽ upínací páčka
- ❾ rukojeť horního frézovacího modulu
- ❾a horní frézovací modul
- ❿ seřizovací šroub
- ⓫ šroub s rýhovanou hlavou
- ⓫ aretační šroub

- ⓫ upnutí pro paralelní doraz
- ⓫ aretační šroub (předmontován na frézovacím modulu hran)
- ⓫ křídlatý šroub
- ⓫ paralelní doraz
- ⓫ aretační šroub
- ⓫ otvor pro odsávací hrdlo
- ⓫ základová deska
- ⓫ kluzná deska
- ⓫ stupňový doraz
- ⓫ hloubkový doraz (stupnice nastavení hloubky frézování)
- ⓫ aretační šroub
- ⓫ upínací páčka
- ⓫ otočný regulátor (jemné nastavení hloubky frézování)
- ⓫ aretační šroub
- ⓫a stupnice pro nastavení úhlu
- ⓫b aretační šroub
- ⓫ úhlový frézovací modul
- ⓫ upínací páčka
- ⓫ seřizovací šroub
- ⓫ tlačítko pro aretaci vřetena
- ⓫ předvolba počtu otáček
- ⓫ blokovací tlačítko

Obr. A

- ⓫ odsávací hrdlo pro horní frézovací modul
- ⓫ odsávací hrdlo pro frézovací modul hran
- ⓫ upínací kleština 6 mm
- ⓫ plochý klíč
- ⓫ kopírovací pouzdro 16 mm (pro horní frézovací modul)
- ⓫ kopírovací pouzdro 10 mm (pro frézovací modul hran)
- ⓫ oběžný kroužek kopírovacího pouzdra

Rozsah dodávky

- 1 multifréza
- 1 horní frézovací modul
- 1 úhlový frézovací modul
- 1 frézovací modul hran
- 1 paralelní doraz
- 1 plochý klíč
- 2 odsávací hrdla
- 1 upínací kleština 6 mm
- 1 upínací kleština 8 mm (předmontovaná)
- 2 kopírovací pouzdra (10 mm + 16 mm)
- 1 přenosný kufr
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Příkon	710 W
Domezovací napětí	230 V ~, 50 Hz
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)
Domezovací volnoběžné otáčky	n_0 10 000–34 000 min ⁻¹
Stupeň 1	cca 10 000 min ⁻¹
Stupeň 2	cca 12 000 min ⁻¹
Stupeň 3	cca 17 000 min ⁻¹
Stupeň 4	cca 22 000 min ⁻¹
Stupeň 5	cca 27 000 min ⁻¹
Stupeň 6	cca 34 000 min ⁻¹
Výška zdvihu horní frézky	0–40 mm
Výška zdvihu frézy hran	0–35 mm
Upnutí nástroje	6/8 mm

Hodnota hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená v souladu s normou EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 83,9$ dB
Nejistota	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,9$ dB
nejistota K	$K_{WA} = 3$ dB

Noste ochranu sluchu!

Hodnota emise vibrací

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Vibrace ruky/paže	$a_h < 2,5$ m/s ²
Nejistota	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNĚNÍ

- Stanovené hodnoty celkových vibrací a emisí hluku byly měřeny podle standardizovaného zkušební postupu a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VAROVÁNÍ!

- Hodnoty vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití. Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Adaptérové zástrčky nepoužívejte v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Připojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Připojovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozený nebo zapletený připojovací kabel zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasý a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikánásobném použití obeznámeni.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívání elektrického nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní upozornění pro horní frézování

- a) **Držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti, protože frézka může zachytit vlastní přírodní kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což by mohlo vést k zásahu elektrickým proudem.
- b) **Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svorek nebo jiným způsobem na stabilním podkladu.** Pokud přidržujete obrobek pouze rukou nebo proti svému tělu, je tento nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

- Noste ochrannou masku proti prachu.

Doplňující instrukce

- **Přípustné otáčky frézovacího nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou nejvyšší otáčky uvedené na elektrickém nářadí.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může zničit.
- **Frézy nebo jiné příslušenství musí přesně zapadnout do upínací kleštiny (průměr stopky 6/8 mm) vašeho elektrického nářadí.** Frézovací nástroje, které nedosedají přesně do upínací kleštiny elektrického nářadí, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

- **Elektrické nářadí vedte proti obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud se vložený nástroj v obrobku zahákne.
- **Nedávejte ruce do oblasti frézování na frézce. Přidržujte druhou rukou přídavnou rukojeť nebo skříň motoru.** Když držíte frézu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění frézou.
- **Nikdy nefrézujte kovové předměty, hřebíky nebo šrouby.** Fréza se může poškodit a může vést ke zvýšeným vibracím.
- **Použijte vhodné detektory k detekci skrytých napájecích vedení nebo přivolejte místního dodavatele příslušného média.**
Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může způsobit výbuch. Proniknutí do vodovodního vedení způsobuje věcné škody.
- Nesmí být překročeny maximální otáčky uvedené na nástroji.
- Nástroje s viditelnými trhlinami se nesmějí používat.

Originální příslušenství / přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

Před uvedením do provozu

Vložení frézovacího nástroje

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ♦ Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena **30** a podržte je stisknuté. Aretace vřetena musí být ponořena do hřídele.
- ♦ Otevřeným klíčem **35** povolte přesuvnou matici **6** proti směru hodinových ručiček.
- ♦ Nyní tlačítko pro aretaci vřetena **30** pusťte.
- ♦ Teď vložte frézovací nástroj. Ten musí být vložen nejméně 20 mm.
- ♦ Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena **30** a podržte je stisknuté. Aretace vřetena musí být ponořena do hřídele.
- ♦ Přesuvnou matici **6** utáhněte otevřeným klíčem **35**.
- ♦ Nyní tlačítko pro aretaci vřetena **30** pusťte.

Připojení odsávacího hrdla na horním frézovacím modulu

- ♦ Odšroubujte aretační šroub **17**.
- ♦ Odsávací hrdlo **33** nasadte na určený otvor pro odsávací hrdlo **18**. Dbejte na to, aby nákržek na odsávacím hrdle **33** seděl v drážce horního frézovacího modulu **9a**, a poté utáhněte aretační šroub **17** na odsávacím hrdle **33** (obr. D).
- ♦ K semutí odsávacího hrdla **33** použijte montážní postup v obráceném pořadí.
- ♦ Připojte k odsávacímu hrdlu **33** schválené odsávání prachu a třísek.

Připojení odsávacího hrdla na frézo- vacím modulu hran

- ◆ Odsávací hrdlo **34** nasadíte na určené vybrání na frézo-
vacím modulu hran **7**.
- ◆ Odstraňte aretační šroub **12**.
- ◆ Upevněte odsávací hrdlo **34** aretačním
šroubem **12** (obr. E).
- ◆ K sejmutí odsávacího hrdla **34** použijte
montážní postup v obráceném pořadí.
- ◆ Připojte k odsávacímu hrdlu **34** schválené
odsávání prachu a třísek.

Výměna upínací kleštiny

UPOZORNĚNÍ

- Pro frézu se stopkou 8 mm použijte
již předmontovanou upínací kleštinu
5 (8 mm). U frézek se stopkou 6 mm
vyměňte upínací kleštinu podle níže
vedeného popisu.
- ◆ Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena **30**
a podržte je stisknuté. Aretace vřetena
musí být ponořena do hřídele.
- ◆ Otevřeným klíčem **36** povolte přesuvnou
matici **6** proti směru hodinových ruči-
ček, až bude možné upínací kleštinu **5**
(8 mm) vyjmout.
- ◆ Vložte upínací kleštinu **35** (6 mm).
POZOR! Přesuvnou matici **6** utáhněte
otevřeným klíčem **36** až po vložení fré-
zovacího nástroje. Jinak hrozí poškození
upínací kleštiny **5/35**.
- ◆ Nyní tlačítko pro aretaci vřetena **30**
pusťte.

Uvedení do provozu

Montáž/demontáž multifunkční frézy

Horní frézo- vací modul **9a**/ úhlový frézo- vací modul **27**

- ◆ Otevřete příslušnou upínací páčku **8/28**
a pak zaveďte multifunkční frézu **1** do
odpovídajícího modulu.

Vodící drážka multifunkční frézy **1** musí
být vyrovnána na nákržku na příslušném
držáku frézy.

- ◆ Zavřete příslušnou upínací páčku **8/28**.

Frézovací modul hran **7**

- ◆ Povolte šroub s rýhovanou hlavou **11**
a pak zaveďte multifunkční frézu **1** do
modulu.

Vodící drážka multifunkční frézy **1** musí být
vyrovnána na nákržku na držáku frézy.

- ◆ Utáhněte šroub s rýhovanou hlavou **11**.

Nastavení hloubky frézování (úhlová frézka/frézka na hrany)

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před jakoukoli prací na přístroji ho
vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku
ze síťové zásuvky.
- ◆ K nastavení hloubky frézování otočte
namontovaný přístroj vzhůru nohama
a položte na rovnou plochu.
- ◆ Otevřete upínací páčku **28**, resp. povolte
šroub s rýhovanou hlavou **11**.
- ◆ Potom nastavte základovou desku oto-
čením seřizovacího šroubu **29/10**
(viz obr. F/G).
- ◆ Zavřete upínací páčku **28**, resp. opět
utáhněte šroub s rýhovanou hlavou **11**.

Nastavení hloubky frézování (horní fréza)

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ♦ Ujistěte se, že upínací páčka **24** je aretovaná. Pokud je uvolněná, otáčejte jí proti směru hodinových ručiček, dokud se nearetuje.
- ♦ Přístroj postavte na obrobek určený k obrábění.
- ♦ Otáčejte stupňový doraz **21**, aby dosedal v nejspodnější poloze (0 mm). Hloubkový doraz **22** pak leží v jedné linii s nejspodnější polohou (0 mm).
- ♦ Povolte aretační šroub **23**.
- ♦ Uvolněte upínací páčku **24** otáčením ve směru hodinových ručiček a zatlačte přístroj dolů, aby se fréza dotýkala obrobku (obr. H).
- ♦ Otáčením proti směru hodinových ručiček aretujte upínací páčku **24**.
- ♦ Posuňte hloubkový doraz **22** dolů, aby dosedal na nejspodnější polohu (0 mm) stupňového dorazu **21** (obr. I).
- ♦ Nastavte hloubkový doraz **22** na požadovanou hloubku frézování, utáhněte aretační šroub **23**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zobrazená hodnota na stupnici nastavení hloubky frézování (hloubkový doraz) **22** neodpovídá skutečné hloubce frézování. Musí se nastavit vždy vzhledem ke zvolenému bodu na stupnici nastavení hloubky frézování (hloubkový doraz) **22**.

- ♦ Nyní uvolněte upínací páčku **24** a vedte přístroj zpět nahoru (obr. J).

- ♦ Hloubku frézování zkontrolujte pomocí praktického pokusu.

Dodatečné nastavení hloubky frézování

- ♦ Hloubku frézování lze dodatečně nastavit pomocí otočného regulátoru **25**.
- ♦ Uvolněte upínací páčku **24** otáčením ve směru hodinových ručiček. Zatlačte přístroj dolů, aby hloubkový doraz **22** dosedal na stupňový doraz **21**.
- ♦ Otáčením proti směru hodinových ručiček aretujte upínací páčku **24**.
- ♦ Povolte aretační šroub **23**. Otočným regulátorem **25** nastavte stupnici nastavení hloubky frézování (hloubkový doraz) **22** tak, abyste mohli například přesně nastavit nulový bod. Opět utáhněte aretační šroub **23**.
- ♦ Uvolněte upínací páčku **24** otáčením ve směru hodinových ručiček a vedte přístroj zpět nahoru. Hloubku frézování zkontrolujte pomocí dalšího praktického pokusu.

Nastavení hloubky frézování stupňovým dorazem

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Stupňový doraz **21** lze u větších hloubek frézování používat v několika stupních s nízkým úběrem třísky.
- ♦ Nastavte požadovanou hloubku frézování s nejnižším stupněm (0 mm) stupňového dorazu **21** (jak je popsáno výše).
- ♦ Poté nastavte vyšší stupně pro první kroky obrábění.
- ♦ Hloubku frézování zkontrolujte pomocí praktického pokusu.

Zapnutí a vypnutí

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Při dotyku kovového krytu noste ochranné rukavice, protože kryt se v provozu může zahřívat.

Zapnutí

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **32**. Zůstane na 10 sekund aktivní.
- ◆ Podržte vypínač **2** cca 2 sekundy stisknutý nebo
- ◆ stiskněte vypínač **2** dvakrát rychle po sobě, abyste zapnuli trvalý provoz.

Vypnutí

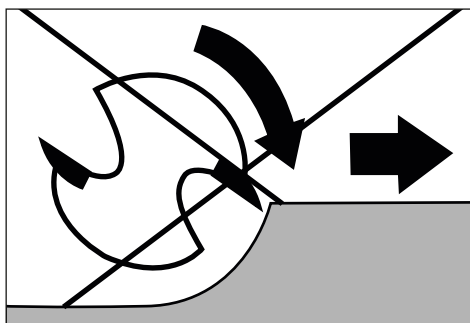
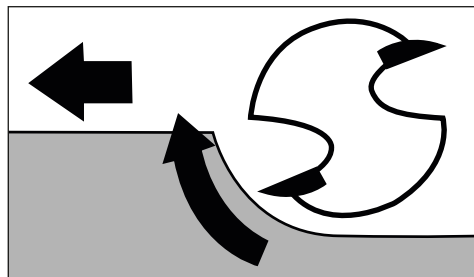
- ◆ Stiskněte vypínač **2**.

Předvolba otáček

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **32**.
- ◆ Pomocí tlačítka pro předvolbu počtu otáček **31** nastavte požadovaný počet otáček. Odpovídající číslice stupně otáček **3** se rozsvítí a znamená:
Stupeň 1 = cca 10 000 min⁻¹
Stupeň 2 = cca 12 000 min⁻¹
Stupeň 3 = cca 17 000 min⁻¹
Stupeň 4 = cca 22 000 min⁻¹
Stupeň 5 = cca 27 000 min⁻¹
Stupeň 6 = cca 34 000 min⁻¹

Směr frézování

Proces frézování musí vždy probíhat proti směru otáčení frézy (protichod). **POZOR!** Při frézování ve směru otáčení (souběžný chod) může být elektrické nářadí z ruky vytrženo.



Proces frézování

Nastavte hloubku frézování, jak je popsáno výše.

- ◆ Přístroj postavte na obrobek určený k obrábění a zapněte jej.
- ◆ Uvolněte upínací páčku **24** otáčením ve směru hodinových ručiček. Zatlačte přístroj dolů až k dosednutí hloubkového dorazu **22** na stupňový doraz **21**.
- ◆ Přístroj zajistěte otáčením upínací páčky **24** proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Frézování provádějte s rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrným přtlakem.

Vložení kopírovacího pouzdra

Použitím kopírovacího pouzdra **37** / **38** lze na obrobek přenášet šablony.

UPOZORNĚNÍ

- Šablona musí být alespoň tak vysoká jako oběžný kroužek **39** kopírovacího pouzdra **37** / **38**.
- Zvolte menší frézu než vnitřní průměr kopírovacího pouzdra **37** / **38**.

Kopírovací pouzdro pro frézku hran (obr. B)

- ♦ Odstraňte 4 šrouby na základové desce frézovacího modulu hran **7** a sejměte základovou desku.
- ♦ Kopírovací pouzdro **38** vložte do otvoru spodní desky.
- ♦ Základovou desku opět upevněte na frézovací modul hran **7** 4 šrouby (viz obr. B).

Kopírovací pouzdro pro horní frézku (obr. C):

- ♦ Odstraňte 2 šrouby **A** na kluzné desce **20** horního frézovacího modulu **9a**.
- ♦ Kopírovací pouzdro **37** vložte zespodu do kluzné desky **20**.
- ♦ Kopírovací pouzdro **37** připevněte oběma šrouby **A** na kluzné desce **20**. Dbejte na to, abyste kopírovací pouzdro **37** správně nasadili okolo – oběžný kroužek **39** musí ukazovat dolů (viz obr. C).

Frézování s kopírovacími pouzdry

- ♦ Upevněte šablonu na obrobku.
- ♦ Nástroj s kopírovacím pouzdrem **37** / **38** vložte k šabloně.
- ♦ Nastavte požadovanou hloubku frézování.
- ♦ Nyní vedte přístroj s vyčnívajícím kopírovacím pouzdrem **37** / **38** podél boční hrany šablony. Pracujte přitom s lehkým tlakem.

UPOZORNĚNÍ

- Na základě různých průměrů kopírovacího pouzdra a frézy se obrobek upraví na nepatrně nižší velikost než šablona.

Nastavení a montáž paralelního dorazu

- ♦ Povolte křídlatý šroub **15** na paralelním dorazu **16**.
- ♦ Nastavte požadovanou vzdálenost.
- ♦ Opět utáhněte křídlatý šroub **15** na paralelním dorazu **16**.
- ♦ Odstraňte aretační šroub **14** z frézovacího modulu hran **7**.
- ♦ Upevněte paralelní doraz **16** aretačním šroubem **14** na upnutí pro paralelní doraz **13** (obr. K).

UPOZORNĚNÍ

- ♦ Paralelní doraz **16** můžete namontovat také na zadní straně frézovacího modulu hran **7**. Pro tento účel použijte rovněž aretační šroub **14**.

Frézování s paralelním dorazem

- ♦ Nastavte paralelní doraz **16** podle požadovaného rozměru.
- ♦ Paralelní doraz **16** přiložte na hranu obrobku.
- ♦ Frézování provádějte s rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrným přitlakem (obr. L/M).

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je vzdálenost od hrany obrobku k frézovacímu místu příliš velká pro paralelní doraz nebo pokud obrobek nemá rovnou stranu, upněte k obrobku rovnou desku a její okraj použijte jako vodítko pro základní desku frézovacího modulu.

Použití úhlového frézovacího modulu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ♦ Vložte multifunkční frézu **1**, jak bylo popsáno dříve.
- ♦ Při tom si nastavte požadovanou hloubku frézování prakticky pomocí stupnice **4** na multifunkční fréze **1**.
- ♦ Povolte upínací páčku **28** a otočte nyní seřizovací šroub **29** na požadovanou hloubku frézování (obr. G).
- ♦ Uzavřete upínací páčku **28**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před obrobením vlastního obrobku proveďte zkušební řez.
- ♦ Povolte aretační šrouby **26/26b** a nakloňte poté multifunkční frézu **1** na požadovaný úhel. Nastavený úhel lze prakticky odečíst na stupnici **26a** na aretačním šroubu **26**.
- ♦ Opět utáhněte aretační šrouby **26/26b**.
- ♦ Frézování provádějte s rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrným přtlakem.
- ♦ Demontáž se provádí v opačném pořadí.

Použití frézovacího modulu hran

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ▶ Při použití frézovacího modulu hran **7** vždy používejte odsávací hrdlo **34**.

- ♦ Vložte multifunkční frézu **1**, jak bylo popsáno dříve.
- ♦ Při tom si nastavte požadovanou hloubku frézování prakticky pomocí stupnice **4** na multifunkční fréze **1**.
- ♦ Povolte šroub s rýhovanou hlavou **11** a otočte nyní seřizovací šroub **10** na požadovanou hloubku frézování (obr. F).
- ♦ Šroub s rýhovanou hlavou **11** znovu dotáhněte.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před obrobením vlastního obrobku proveďte zkušební řez.
- ♦ Frézování provádějte s rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrným přtlakem.
- ♦ Demontáž se provádí v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Paralelní doraz **16** můžete namontovat rovněž na zadní straně frézovacího modulu hran (viz kapitola „Nastavení a montáž paralelního dorazu“).

Údržba a čištění

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

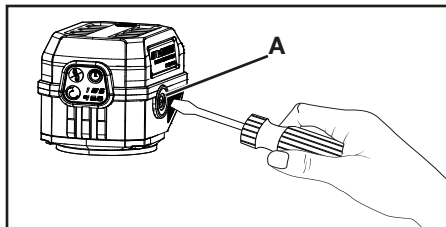
Výměna uhlíkových kartáčků

- Uhlíkové kartáčky v pravidelných intervalech kontrolujte. Pokud jsou uzavřené více než do poloviny, vyměňte je.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Oba uhlíkové kartáčky vždy vyměňujte společně.
- ▶ Používejte pouze totožné uhlíkové kartáčky.

- ◆ K výměně uhlíkového kartáčku otevřete krytku **A** pomocí plochého šroubováku.



- ◆ Vyjměte opotřebovaný uhlíkový kartáček a vyměňte jej za nový.
- ◆ Poté opět utáhněte krytku **A**.
- ◆ Pojízďte rovněž na protilehlé straně.
- Uhlíkové kartáčky udržujte vždy čisté, aby mohly volně klouzat ve svém držáku.

Čištění

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.**

Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztrďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 5 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během 5leté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozními, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 463350_2404 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na parkside-diy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadááním čísla výrobku (IAN) 463350_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na
parkside-diy.com

IAN 463350_2404

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Německo, tímto prohlašujeme, že daný výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních

(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení přístroje:

Multifréza PPMF 710 A1

Rok výroby: 10–2024

Sériové číslo: IAN 463350_2404

Bochum, 12.08.2024



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Gerätebeschreibung	50
Lieferumfang	51
Technische Daten	51
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	52
1. Arbeitsplatzsicherheit	52
2. Elektrische Sicherheit	52
3. Sicherheit von Personen	53
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	53
5. Service	54
Sicherheitshinweise für Oberfräsen	54
Ergänzende Anweisungen	54
Originalzubehör/-zusatzgeräte	55
Vor der Inbetriebnahme	55
Fräswerkzeug einsetzen	55
Absaugstutzen am Oberfräsmodul anschließen	55
Absaugstutzen am Kantenfräsmodul anschließen	56
Spannzange wechseln	56
Inbetriebnahme	56
Multifunktionsfräse montieren/demontieren	56
Frästiefe einstellen (Winkelfräse/Kantenfräse)	56
Frästiefe einstellen (Oberfräse)	57
Ein- und ausschalten	58
Drehzahl vorwählen	58
Fräsrichtung	58
Fräsvorgang	58
Kopierhülse einsetzen	58
Fräsen mit Kopierhülsen	59
Parallelanschlag einstellen und montieren	59
Fräsen mit Parallelanschlag	59
Verwendung des Winkelfräsmoduls	60
Verwendung des Kantenfräsmoduls	60
Wartung und Reinigung	60
Kohlebürsten auswechseln	60
Reinigen	61
Entsorgung	61
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	62
Service	63
Importeur	63
Original-Konformitätserklärung	64

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Gerätebeschreibung

- ➊ Multifunktionsfräse
- ➋ EIN-/AUS-Taste
- ➌ Drehzahlstufe
- ➍ Skala
- ➎ Spannange 8 mm
- ➏ Überwurfmutter
- ➐ Kantenfräsmodule
- ➑ Spannhebel
- ➒ Griff des Oberfräsmoduls
- ➓a Oberfräsmodule
- ➒ Einstellschraube
- ➒ Rändelschraube
- ➒ Arretierschraube

- ➒ Aufnahme für den Parallelanschlag
- ➒ Arretierschraube (vormontiert auf Kantenfräsmodule)
- ➒ Flügelschraube
- ➒ Parallelanschlag
- ➒ Arretierschraube
- ➒ Bohrung für den Absaugstutzen
- ➒ Grundplatte
- ➒ Gleitplatte
- ➒ Stufenanschlag
- ➒ Tiefenanschlag (Skala Frästiefeneinstellung)
- ➒ Arretierschraube
- ➒ Spannhebel
- ➒ Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)
- ➒ Arretierschraube
- ➒a Skala für Winkeleinstellung
- ➒b Arretierschraube
- ➒ Winkelfräsmodule
- ➒ Spannhebel
- ➒ Einstellschraube
- ➒ Spindel-arretiertaste
- ➒ Drehzahlvorwahl
- ➒ Einschaltsperr

Abb. A

- ➒ Absaugstutzen für Oberfräsmodule
- ➒ Absaugstutzen für Kantenfräsmodule
- ➒ Spannange 6 mm
- ➒ Maulschlüssel
- ➒ Kopierhülse 16 mm (für Oberfräsmodule)
- ➒ Kopierhülse 10 mm (für Kantenfräsmodule)
- ➒ Laufring der Kopierhülse

Lieferumfang

- 1 Multifräse
- 1 Oberfräsmodul
- 1 Winkelfräsmodul
- 1 Kantenfräsmodul
- 1 Parallelanschlag
- 1 Maulschlüssel
- 2 Absaugstutzen
- 1 Spannzange 6 mm
- 1 Spannzange 8 mm (vormontiert)
- 2 Kopierhülsen (10 mm + 16 mm)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme	710 W
Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolation)

Bemessungs-
Leerlaufdrehzahl n_0 10.000–34.000 min⁻¹

Stufe 1 = ca. 10.000 min⁻¹

Stufe 2 = ca. 12.000 min⁻¹

Stufe 3 = ca. 17.000 min⁻¹

Stufe 4 = ca. 22.000 min⁻¹

Stufe 5 = ca. 27.000 min⁻¹

Stufe 6 = ca. 34.000 min⁻¹

Hubhöhe Oberfräse 0–40 mm

Hubhöhe Kantenfräse 0–35 mm

Werkzeugaufnahme 6/8 mm

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 83,9$ dB

Unsicherheit $K_{pA} = 3$ dB

Schallleistungspegel $L_{WA} = 91,9$ dB

Unsicherheit K $K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Armvibration $a_h < 2,5$ m/s²

Unsicherheit $K = 1,5$ m/s²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in vorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Ergänzende Anweisungen

- **Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- **Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser 6/8 mm) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

Fräswerkzeug einsetzen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste  und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel  die Überwurfmutter  gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste  jetzt los.
- ◆ Setzen Sie nun das Fräswerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm eingeschoben werden.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste  und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- ◆ Ziehen Sie die Überwurfmutter  mit dem Maulschlüssel  fest.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste  jetzt los.

Absaugstutzen am Oberfräsmodul anschließen

- ◆ Schrauben Sie die Arretierschraube  ab.
- ◆ Setzen Sie den Absaugstutzen  auf die vorgesehene Bohrung für den Absaugstutzen .
- Achten Sie darauf, dass der Vorsprung am Absaugstutzen  in der Kerbe des Oberfräsmoduls  sitzt, und ziehen Sie dann die Arretierschraube  am Absaugstutzen  an (Abb. D).
- ◆ Zum Abnehmen des Absaugstutzens  wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.

- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzen **33** an.

Absaugstutzen am Kantenfräsmodule anschließen

- ◆ Setzen Sie den Absaugstutzen **34** auf die vorgesehene Aussparung an dem Kantenfräsmodule **7**.
- ◆ Entfernen Sie die Arretierschraube **12**.
- ◆ Befestigen Sie den Absaugstutzen **34** mit der Arretierschraube **12** (Abb. E).
- ◆ Zum Abnehmen des Absaugstutzens **34** wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzen **34** an.

Spannzange wechseln

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie für Fräser mit einem 8 mm-Schaft die bereits vormontierte Spannzange **5** (8 mm). Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste **30** und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel **36** die Überwurfmutter **6** gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange **5** (8 mm) entnehmen lässt.
- ◆ Setzen Sie Spannzange **35** (6 mm) ein. ACHTUNG! Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter **6** mit dem Maulschlüssel **36** fest, wenn ein Fräswerkzeug eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange **5/35**.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste **30** jetzt los.

Inbetriebnahme

Multifunktionsfräse montieren/demontieren

Oberfräsmodule **9a**/Winkelfräsmodule **27**

- ◆ Öffnen Sie den jeweiligen Spannhebel **8/28** und führen Sie dann die Multifunktionsfräse **1** in das entsprechende Module ein.

Die Führungsnut der Multifunktionsfräse **1** muss auf den Vorsprung am jeweiligen Fräskorb ausgerichtet sein.

- ◆ Schließen Sie den jeweiligen Spannhebel **8/28**.

Kantenfräsmodule **7**

- ◆ Lösen Sie die Rändelschraube **11** und führen Sie dann die Multifunktionsfräse **1** in das Module ein.

Die Führungsnut der Multifunktionsfräse **1** muss auf den Vorsprung am Fräskorb ausgerichtet sein.

- ◆ Ziehen Sie die Rändelschraube **11** fest an.

Frästiefe einstellen (Winkelfräse/Kantenfräse)

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Zum Einstellen der Frästiefe drehen Sie das montierte Gerät auf den Kopf und stellen Sie es auf eine ebene Fläche.
- ◆ Öffnen Sie den Spannhebel **28** bzw. lösen Sie die Rändelschraube **11**.
- ◆ Verstellen Sie dann die Grundplatte durch Drehen der Einstellschraube **29/10** (s. Abb. F/G).
- ◆ Schließen Sie den Spannhebel **28** bzw. ziehen Sie die Rändelschraube **11** wieder fest.

Frästiefe einstellen (Oberfräse)

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel **24** arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
- ◆ Drehen Sie den Stufenanschlag **21**, bis die unterste Position (0 mm) anliegt. Der Tiefenanschlag **22** liegt dann in einer Linie mit der untersten Position (0 mm).
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **23**.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt (Abb. H).
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **24** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Schieben Sie den Tiefenanschlag **22** nach unten, bis er auf der untersten Position (0 mm) des Stufenanschlags **21** aufsitzt (Abb. I).
- ◆ Stellen Sie den Tiefenanschlag **22** auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube **23** fest.

HINWEIS

- ▶ Der angezeigte Wert auf der Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** entspricht nicht der tatsächlichen Frästiefe. Er ist immer relativ zu einem gewählten Punkt auf der Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** einzustellen.

- ◆ Lösen Sie nun den Spannhebel **24** und führen Sie das Gerät nach oben zurück (Abb. J).
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Frästiefe nachjustieren

- ◆ Die Frästiefe kann über den Drehregler **25** nachgestellt werden.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag **22** auf dem Stufenanschlag **21** aufsitzt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **24** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **23**. Justieren Sie mit dem Drehregler **25** die Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** so, dass Sie z. B. genau den Nullpunkt einstellen können. Ziehen Sie die Arretierschraube **23** wieder fest.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

HINWEIS

- ▶ Den Stufenanschlag **21** können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe (0 mm) des Stufenanschlags **21** ein (wie oben beschrieben).
- ◆ Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Ein- und ausschalten

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Metallgehäuse anfassen, da es sich im Betrieb erhitzen kann.

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **32**. Sie bleibt für 10 Sekunden aktiv.
- ◆ Halten Sie die EIN-/AUS-Taste **2** ca. 2 Sekunden gedrückt oder
- ◆ drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **2** zweimal schnell hintereinander, um den Dauerbetrieb einzuschalten.

Ausschalten

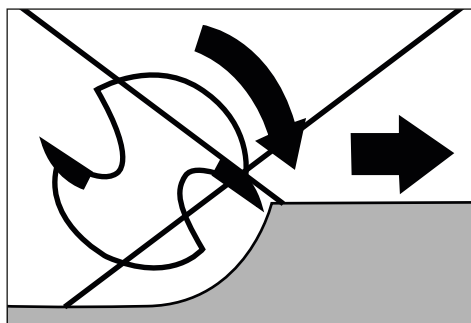
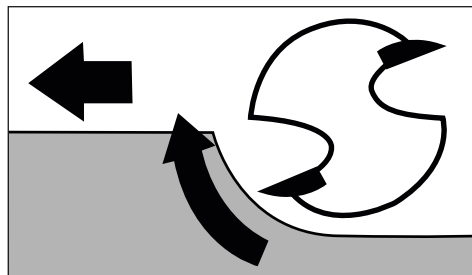
- ◆ Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **2**.

Drehzahl vorwählen

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **32**.
- ◆ Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit der Taste für die Drehzahlvorwahl **31** ein. Die entsprechende Ziffer der Drehzahlstufe **3** leuchtet auf und bedeutet:
 Stufe 1 = ca. 10.000 min⁻¹
 Stufe 2 = ca. 12.000 min⁻¹
 Stufe 3 = ca. 17.000 min⁻¹
 Stufe 4 = ca. 22.000 min⁻¹
 Stufe 5 = ca. 27.000 min⁻¹
 Stufe 6 = ca. 34.000 min⁻¹

Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräasers erfolgen (Gegenlauf). **ACHTUNG!** Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.



Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlags **22** auf dem Stufenanschlag **21** nach unten.
- ◆ Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels **24** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.

Kopierhülse einsetzen

Unter Verwendung einer Kopierhülse **37** / **38** können Schablonen auf das Werkstück übertragen werden.

HINWEIS

- Die Schablone muss mindestens so hoch sein wie der Laufing **39** der Kopierhülse **37** / **38**.
- Wählen Sie einen kleineren Fräser als den Innendurchmesser der Kopierhülse **37** / **38**.

Kopierhülse für Kantenfräse (Abb. B)

- ◆ Entfernen Sie die 4 Schrauben an der Grundplatte des Kantenfräsmoduls **7** und nehmen Sie die Grundplatte ab.
- ◆ Setzen Sie die Kopierhülse **38** in die Öffnung der Bodenplatte.
- ◆ Befestigen Sie die Grundplatte wieder am Kantenfräsmodul **7** mit den 4 Schrauben (siehe Abb. B).

Kopierhülse für Oberfräse (Abb. C):

- ◆ Entfernen Sie die 2 Schrauben **A** an der Gleitplatte **20** des Oberfräsmoduls **9a**.
- ◆ Setzen Sie die Kopierhülse **37** von unten in die Gleitplatte **20** ein.
- ◆ Befestigen Sie die Kopierhülse **37** mit den beiden Schrauben **A** an der Gleitplatte **20**.
Achten Sie darauf, dass Sie die Kopierhülse **37** richtig herum einsetzen – der Laufring **39** muss nach unten zeigen (siehe Abb. C).

Fräsen mit Kopierhülsen

- ◆ Befestigen Sie die Schablone am Werkstück.
- ◆ Setzen Sie das Werkzeug mit der Kopierhülse **37** / **38** an die Schablone an.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe ein.
- ◆ Führen Sie jetzt das Gerät mit überstehender Kopierhülse **37** / **38** entlang der Seitenkante der Schablone. Arbeiten Sie hierbei mit leichtem Druck.

HINWEIS

- Aufgrund der unterschiedlichen Durchmesser von Kopierhülse und Fräser wird das Werkstück auf eine geringfügig kleinere Größe als die Schablone zugeschnitten.

Parallelanschlag einstellen und montieren

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube **15** am Parallelanschlag **16**.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Abstand ein.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **15** am Parallelanschlag **16** wieder fest.
- ◆ Entfernen Sie die Arretierschraube **14** vom Kantenfräsmodul **7**.
- ◆ Befestigen Sie den Parallelanschlag **16** mit der Arretierschraube **14** an der Aufnahme für den Parallelanschlag **13** (Abb. K).

HINWEIS

- ◆ Sie können den Parallelanschlag **16** auch an der Rückseite des Kantenfräsmoduls **7** montieren. Benutzen Sie dazu ebenfalls die Arretierschraube **14**.

Fräsen mit Parallelanschlag

- ◆ Stellen Sie den Parallelanschlag **16** entsprechend dem erforderlichen Maß ein.
- ◆ Legen Sie den Parallelanschlag **16** an der Werkstückkante an.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus (Abb. L/M).

HINWEIS

- Falls der Abstand von der Werkstückkante zur Frässtelle zu breit ist für den Parallelanschlag oder falls das Werkstück keine gerade Seite hat, klemmen Sie ein gerades Brett am Werkstück fest und nutzen Sie dessen Kante als Führung für die Grundplatte des Fräsmoduls.

Verwendung des Winkelfräsmoduls

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Setzen Sie wie zuvor beschrieben, die Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Stellen Sie sich hierbei die benötigte Frästiefe praktisch über die Skala **4** an der Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **23** und drehen Sie jetzt die Einstellschraube **29** auf die gewünschte Frästiefe (Abb. G).
- ◆ Schließen Sie den Spannhebel **23**.

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie das eigentliche Werkstück bearbeiten, machen Sie einen Probesschnitt.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschrauben **26/26b** und neigen Sie dann die Multifunktionsfräse **1** auf den gewünschten Winkel. Der eingestellte Winkel lässt sich praktisch über die Skala **26a** an der Arretierschraube **26** ablesen.
- ◆ Ziehen Sie die Arretierschrauben **26/26b** wieder fest.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.
- ◆ Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Verwendung des Kantenfräsmoduls

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Bei der Verwendung des Kantenfräsmoduls **7** benutzen Sie immer den Absaugstutzen **34**.

- ◆ Setzen Sie wie zuvor beschrieben, die Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Stellen Sie sich hierbei die benötigte Frästiefe praktisch über die Skala **4** an der Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Lösen Sie die Rändelschraube **11** und drehen Sie jetzt die Einstellschraube **10** auf die gewünschte Frästiefe (Abb. F).
- ◆ Ziehen Sie die Rändelschraube **11** wieder fest.

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie das eigentliche Werkstück bearbeiten, machen Sie einen Probesschnitt.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.
- ◆ Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Parallelanschlag **16** ebenfalls an der Rückseite des Kantenfräsmoduls montieren (siehe Kapitel „Parallelanschlag einstellen und montieren“).

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

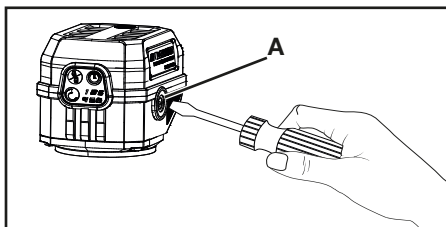
Kohlebürsten auswechseln

- Überprüfen Sie die Kohlebürsten in regelmäßigen Abständen. Wenn sie mehr als bis zur Hälfte verschlissen sind, wechseln Sie sie aus.

HINWEIS

- ▶ Wechseln Sie immer beide Kohlebürsten zusammen.
- ▶ Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

- ◆ Zum Auswechseln der Kohlebürste öffnen sie die Abdeckkappe **A** mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers.



- ◆ Nehmen Sie die abgenutzte Kohlebürste heraus und ersetzen Sie sie durch neue.
- ◆ Drehen Sie anschließend die Abdeckkappe **A** wieder ein.
- ◆ Verfahren Sie ebenso auf der entgegengesetzten Seite.
- Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie frei in ihrer Halterung gleiten können.

Reinigen

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 463350_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und

suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 463350_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service**DE Deutschland**

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 463350_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine:

Multifräse PPMF 710 A1

Herstellungsjahr: 10–2024

Seriennummer: IAN 463350_2404

Bochum, 12.08.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stand der Informationen:

08/2024 · Ident.-No.: PPMF710A1-082024-1

IAN 463350_2404